



53697



(ES)	BOMBA SUMINISTRO GASOIL CON PISTOLA Y CONTADOR	2
(EN)	DIESEL DISPENSER PUMP WITH GUN AND COUNTER	3
(FR)	POMPE À CARBURANT DIESEL AVEC DOSEUR ET INDICATEUR	4
(DE)	DIESELKRAFTSTOFFPUMPE MIT DOSIERVORRICHTUNG UND ANZEIGE	5
(IT)	POMPA PER IL TRAVASO DEL GASOLIO CON DOSATORE E INDICATORE	6
(PT)	BOMBA DE BOMBEAMENTO DE COMBUSTÍVEL DIESEL COM DOSADOR E INDICADOR	7
(RO)	POMPĂ PENTRU POMPAREA MOTORINEI CU DOZATOR ȘI INDICATOR	8
(NL)	DIESEL BRANDSTOFFPOMP MET DOSEERAPPARAAT EN INDICATOR	9
(HU)	ADAGOLÓVAL ÉS KIJEZŐVEL ELLÁTOTT DÍZELÜZEMANYAG SZIVATTYÚZÁSÁRA SZOLGÁLÓ SZIVATTYÚ	10
(RU)	НАСОС ДЛЯ ПЕРЕКАЧИВАНИЯ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА С ДОЗАТОРОМ И ИНДИКАТОРОМ	11
(PL)	POMPA PALIWOWA DO SILNIKÓW WYSOKOPRĘŻNYCH Z JEDNOSTKĄ DOZUJĄCĄ I WSKAŹNIKIEM	12

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta bomba solo se puede utilizar para suministrar diésel y queroseno.

Está estrictamente prohibido:

- Usar la bomba cuando no hay combustible en el tanque.
- Dejar la bomba desatendida cuando está en funcionamiento, para evitar derrames de combustible.
- Usar la bomba para bombear agua, gasolina, alcohol gas líquido y otros líquidos inflamables y explosivos.

Cuando quiera finalizar el suministro, deje de presionar el gatillo de la pistola. La duración de trabajo no debería sobrepasar las 2 horas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de aceite	Diésel, queroseno
Caudal	20L/min ~ 65L/min
Profundidad máxima de aspiración	5m
Altura máxima de impulsión	20m
Potencia	550W
Voltaje	AC220V±10% 50Hz
Caudal del contador	20L/min - 120L/min
Presión de trabajo	3 bar
Precisión	±1%
Total de dígitos del contador	4 dígitos (subtotal), 8 dígitos (total)
Longitud manguera de succión	2m
Longitud manguera de suministro	4m

CONDICIONES AMBIENTALES

- Temperatura: -25°C ~ +55°C
- Humedad relativa: 30% a 90%
- Presión atmosférica: 86kpa ~ 106kpa

FUNCIONAMIENTO

1. Conecte los tubos y asegúrese de que se encuentran bien sellados.
2. Ponga la manguera de succión en el tanque de combustible.
3. Ponga la pistola de suministro en el depósito que desea llenar.
4. Conecte la bomba a la corriente y encienda el motor
5. Presione el gatillo de la pistola para suministrar combustible.
6. Después de suministrar el combustible necesario, devuelva la pistola a su colgador.

Notas:

Cuando haya finalizado la última operación de suministro, ponga el contador a cero.

Después de suministrar combustible, asegúrese que el gatillo de la pistola no está accionado y que la bomba está apagada. Si no va a usar la bomba durante un largo periodo, desconéctela de la corriente.

MANTENIMIENTO

Limpie el filtro regularmente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
1. El motor no se enciende	El cable eléctrico está en mal estado	Compruebe el estado del cable
	El motor está roto	Sustituya el motor
2. El motor no bombea	El tubo de entrada no está sumergido en el gasoil	Compruebe el tubo de entrada
	Palas defectuosas, no hay vacío	Sustituya las palas
3. El contador no funciona correctamente	El contador no se ha puesto a cero después del último llenado	Asegúrese de poner a cero el contador antes del siguiente llenado
	Disco oscilante del contador en mal estado	Sustituya el disco oscilante del contador
4. Poca cantidad de flujo	Filtro sucio	Limpie el filtro

EN

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

The electric oil drum pump is only suitable for conveying diesel oil and kerosene.

It is strictly forbidden to:

- Use the pump when there is no liquid in the tank
- Put the oil gun in an unattended state to avoid oil spillage.
- Use the pump for water, gasoline, alcohol, liquefied gas and other flammable and explosive liquids.

When suspending the oil delivery, please pull out the plug to avoid abnormal start, resulting in oil spill.

The continuous working time shall not exceed 2 hours.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Oil type	Diesel, kerosene
Flow rate	20L/min ~ 65L/min
Maximum suction range	5m
Lift range (of a pump)	20m
Power	550W
Voltage	AC220V±10% 50Hz
Flow meter flow	20L/min - 120L/min
Working pressure	3 bar
Flow meter accuracy	±1%
Flow meter total digits	4 digits (subtotal), 8 digits (total)
Oil inlet pipe length	2m
Oil outlet pipe length	4m

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- Temperature: -25°C ~ +55°C
- Relative humidity: 30% to 90%
- Atmospheric pressure: 86kpa ~ 106kpa

OPERATION

1. Connect all the fittings correctly and ensure that they are sealed.
2. Place the suction pipe into the oil tank.
3. Place the oil gun in the oil container.
4. Connect the power supply and start the motor.
5. Press the gun trigger to refuel.
6. After refueling, hang up the oil gun.

Notes:

When the last refueling is completed, it is necessary to return the last single count to zero.

After the oil is delivered, please make sure the oil gun and pump are off. If not used for a long time, please disconnect.

MAINTENANCE

Clean the filter regularly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
1. Motor does not turn	The power cord has no electricity	Check the power transmission line
	Motor is broken	Replace the motor
2. Motor does not pump	The inlet pipe is not immersed in the oil	Check the inlet pipe
	Blade wear or damage, no vacuum	Replace blades
3. The counter doesn't work correctly	Whether the last refueling is zero	Make sure to return to zero before each refueling
	Damage for the oscillating disc of the gauge	Replacement of the oscillating disc of the gauge
4. Oil flow is small	Dirty filter	Clean the filter

FR
GUIDE D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La pompe électrique rotative est conçue exclusivement pour le pompage de carburant diesel et de kérosène. Il est strictement interdit:

- Faire fonctionner la pompe s'il n'y a pas de liquide dans le réservoir
- Laisser le pistolet de ravitaillement sans surveillance, pour éviter les fuites de la substance pompée.
- Utiliser la pompe pour pomper de l'eau, de l'essence, de l'alcool, du gaz liquéfié et d'autres liquides inflammables et explosifs.

Si le pompage est interrompu, retirez la fiche de la prise pour éviter un démarrage accidentel qui pourrait entraîner des fuites. Le temps de fonctionnement continu ne doit pas dépasser 2 heures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de substance pompée	Carburant diesel, kérosène
Débit	20 l/min ~ 65 l/min
Limite d'aspiration maximale	5m
Hauteur de levage (de la pompe)	20m
Puissance	550W
Tension	220 V de courant continu $\pm 10\%$, 50 Hz
Flux du débitmètre	20 l/min à 120 l/min
Pression de fonctionnement	3 bar
Précision du débitmètre	$\pm 1\%$
Nombre total de digits du débitmètre	4 digits (sous-total), 8 digits (au total)
Longueur du tube d'entrée	2m
Longueur du tube de sortie	4m

CONDITIONS CLIMATIQUES

- a) Température -25 ~ 55°C
- b) Humidité relative : 30 à 90%
- c) Pression atmosphérique : 86~106 kPa

UTILISATION

1. Connectez tous les raccords de manière appropriée et vérifiez leur étanchéité.
2. Plongez le tube d'aspiration dans le réservoir d'huile.
3. Insérez le pistolet de ravitaillement dans le réservoir d'huile.
4. Branchez l'alimentation et allumez le moteur.
5. Pressez sur le déclencheur du pistolet pour reprendre le pompage.
6. Une fois le pompage terminé, raccrochez le pistolet de ravitaillement.

Remarques:

Une fois la dernière opération terminée, il faut réinitialiser la dernière lecture sur le compteur.

Après le pompage, vérifiez que le pistolet de ravitaillement et la pompe sont éteints. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez les raccords et l'alimentation.

ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le filtre.

DÉPANNAGE

Panne	Raison potentielle	Remède
1. Le moteur ne tourne pas	Pas d'alimentation via le cordon d'alimentation	Vérifiez la ligne d'alimentation
	Le moteur est cassé	Remplacez le moteur
2. Le moteur ne pompe pas de liquide	Le tube d'entrée n'est pas plongé dans la substance pompée	Vérifiez l'état du tube d'entrée
	Usure ou endommagement de la palette, pas de vide	Remplacez les palettes
3. Le compteur fonctionne d'une façon incorrecte	Peut-être, la dernière lecture du compteur n'a pas été réinitialisée	Veillez à ce que la dernière la dernière lecture du compteur soit réinitialisée avant chaque opération de pompage
	Endommagement du disque oscillant du compteur	Remplacement du disque oscillant du compteur
4. Un débit insuffisant de substance pompée	Le filtre est bouché	Nettoyez le filtre

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Die elektrische Rotationspumpe ist ausschließlich zum Umpumpen des Dieselkraftstoffs und Kerosins vorgesehen. Es ist streng verboten:

- die Pumpe zu betreiben, wenn keine Flüssigkeit im Tank ist
- die Füllpistole unbeaufsichtigt zu lassen, um Leckage des gepumpten Stoffs zu vermeiden.
- die Pumpe zum Umpumpen von Wasser, Benzin, Alkohol, Flüssiggas und anderen leicht entflammbaren und explosiven Flüssigkeiten zu verwenden.

Beim Einstellen des Umpumpens des Stoffs ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um einen versehentlichen Start zu verhindern, der zu Leckagen führen kann. Die Dauerbetriebszeit soll 2 Stunden nicht überschreiten.

TECHNISCHE DATEN

Art des gepumpten Stoffs	..... Dieselkraftstoff, Kerosin
Stromgeschwindigkeit	..... 20L/min ~ 65L/min
Maximale Saughöhe	..... 5m
Hubhöhe (der Pumpe)	..... 20m
Leistung	..... 550 Watt
Spannung	..... 220 V AC \pm 10 %, 50 Hz
Fluss des Durchflußmessgeräts	..... 20 L/min -120 L/min
Betriebsdruck	..... 3 bar
Messtoleranz des Durchflußmessgeräts	..... \pm1%
Totale Entladungen des Durchflußmessgeräts	..... 4 Entladungen (Zwischensumme), 8 Entladungen (total)
Länge des Einlaufrohrs	..... 2m
Länge des Auslaufrohrs	..... 4m

KLIMABEDINGUNGEN

- Temperatur -25 ~ 55 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 30-90 %
- Atmosphärendruck: 86~106 kPa

BETRIEB

1. Schließen Sie alle Anschlussstücke entsprechend an und überprüfen ihre Dichtigkeit.
2. Tauchen Sie das Saugrohr in den Öltank.
3. Setzen Sie die Füllpistole in den Ölbehälter ein.
4. Schließen Sie die Stromversorgung an und schalten Sie den Motor ein.
5. Drücken Sie den Abzug der Pistole, um das Umpumpen fortzusetzen.
6. Nachdem das Umpumpen abgeschlossen ist, hängen Sie die Füllpistole auf.

Bemerkungen:

Nach dem Abschluss der letzten Operation muss der letzte Messwert des Zählers auf null gesetzt werden.

Stellen Sie nach dem Umpumpen des Stoffes sicher, dass die Füllpistole und die Pumpe ausgeschaltet sind.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, trennen Sie die Anschlussstücke und die Stromversorgung ab.

TECHNISCHE WARTUNG

Reinigen Sie den Filter regelmäßig.

FEHLERBESEITIGUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigungsverfahren
1. Motor dreht sich nicht	Keine Stromversorgung übers Netzkabel	Stromleitung überprüfen
	Der Motor ist defekt	Motor ersetzen
2. Der Motor pumpt keine Flüssigkeit um	Das Einlaufrohr ist in den umzupumpenden Stoff nicht eingetaucht	Zustand des Einlaufrohrs überprüfen
	Verschleiß oder Beschädigung des Flügels, kein Vakuum	Flügel ersetzen
3. Der Zähler funktioniert inkorrekt	Möglicherweise wurde der letzte Wert auf null nicht gesetzt	den letzten Zählerwert vor jedem Pumpvorgang unbedingt auf null setzen
	Beschädigung der oszillierenden Zählerscheibe	die oszillierende Zählerscheibe ersetzen
4. Unzureichender Strom des gepumpten Stoffs	Der Filter ist verschmutzt	Filter reinigen

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Pompa rotativa elettrica progettata esclusivamente per il pompaggio di gasolio e cherosene.

È assolutamente vietato:

- Azionare la pompa se non c'è liquido nel serbatoio
- Lasciare la pistola di rifornimento incustodita per evitare perdite della sostanza pompata.
- Utilizzare una pompa per pompare acqua, benzina, alcool, gas liquefatto e altri liquidi infiammabili ed esplosivi.

Se il pompaggio viene sospeso, scollegare la spina per impedire l'avvio accidentale, che potrebbe causare le perdite. Il tempo di funzionamento continuo non deve superare 2 ore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di sostanza pompata	Gasolio, cherosene
Velocità del flusso	20 l/min ~ 65 l/min
Limite massimo di assorbimento	5m
Altezza di sollevamento (pompa)	20m
Potenza	550 watt
Tensione	220 V CA ± 10%, 50 Hz
Flusso del misuratore di portata	20 l/min-120 l/min
Pressione di esercizio	3 bar
Precisione del misuratore di portata	±1%
Totale scarichi del misuratore di portata	4 scarichi (risultato intermedio), 8 scarichi (totale)
Lunghezza del tubo d'ingresso.	2m
Lunghezza del tubo d'uscita	4m

CONDIZIONI CLIMATICHE

- Temperatura -25 ~ 55 °C
- Umidità relativa: 30-90 %
- Pressione atmosferica: 86 ~ 106 kPa

ESERCIZIO

1. Collegare tutti i raccordi adeguatamente e verificare la ermeticità.
2. Immergere il tubo di assorbimento nel serbatoio dell'olio.
3. Inserire la pistola di rifornimento nel contenitore dell'olio.
4. Collegare l'alimentazione e accendere il motore.
5. Premere sul grilletto della pistola per riprendere il pompaggio.
6. Al termine del pompaggio, riagganciare la pistola di rifornimento.

Nota:

Dopo aver completato l'ultima operazione, è necessario resettare a zero l'ultima registrazione sul contatore.

Dopo il pompaggio della sostanza, assicurarsi che la pistola di rifornimento e la pompa siano spente. Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare i raccordi e l'alimentazione.

MANUTENZIONE TECNICA

Pulire il filtro regolarmente.

ELIMINAZIONE GUASTI

Guasto	Causa eventuale	Metodo di eliminazione
1. Il motore non gira	Manca alimentazione tramite il cavo di corrente	Controllare la linea di alimentazione
	Il motore è rotto	Sostituire il motore
2. Il motore non pompa il liquido	Tubo di ingresso non immerso nella sostanza pompata	Controllare le condizioni del tubo d'ingresso
	Usura o rottura della paletta, manca il vuoto	Sostituire le palette
3. Il contatore non funziona correttamente	Probabilmente l'ultima registrazione non è stata resettata a zero.	È necessario resettare a zero l'ultima registrazione del contatore prima di ogni operazione di pompaggio
	Danneggiamento del disco oscillante del contatore	Sostituzione del disco oscillante del contatore
4. Flusso insufficiente della sostanza pompata	Filtro intasato	Pulire il filtro

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A bomba rotativa elétrica foi projetada exclusivamente para bombear diesel e querosene.

É estritamente proibido:

- Operar a bomba se não houver líquido no tanque
- Deixar a pistola de reabastecimento sem vigilância para evitar vazamentos da substância bombeada.
- Usar a bomba para bombear água, gasolina, álcool, gás liquefeito e outros líquidos inflamáveis e explosivos.

Se o bombeamento for interrompido, desconecte o plugue para evitar partida acidental, o que pode resultar em vazamentos. O tempo de operação contínua não deve exceder 2 horas.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de substância bombeada	Combustível diesel, querosene
Taxa de fluxo	20 l/min ~ 65 l/min
Limite máximo de sucção	5 m
Altura de levantamento (bomba)	20 m
Potência	550 Wt
Tensão	220 V CA ± 10%, 50 Hz
Fluxo do medidor de vazão	20 l/min -120 l/min
Pressão de trabalho	3 bar
Precisão do medidor de vazão	±1%
Total de dígitos do medidor de vazão	4 dígitos (subtotal), 8 dígitos (total)
Comprimento do tubo de entrada	2 m
Comprimento do tubo de saída	4 m

CONDIÇÕES CLIMÁTICAS

- Temperatura -25 ~ 55 ° C
- Umidade relativa: 30-90%
- Pressão atmosférica: 86 ~ 106 kPa

OPERAÇÃO

1. Conecte todos os acessórios adequadamente e verifique se há vazamentos.
2. Mergulhe o tubo de sucção no tanque de óleo.
3. Insira a pistola de reabastecimento no recipiente de óleo.
4. Conecte a energia e ligue o motor.
5. Acione o gatilho para retomar o bombeamento.
6. Após a conclusão do bombeamento, desligue a pistola de reabastecimento.

Notas:

Após a última operação, é necessário redefinir a última leitura no contador.

Após o bombeamento, verifique se a pistola de reabastecimento e a bomba estão desligadas. Se o dispositivo não for usado por um longo tempo, desconecte os acessórios e a energia.

MANUTENÇÃO

Limpe o filtro regularmente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa potencial	Solução
1. O motor não gira	Não há fonte de alimentação através do cabo de alimentação	Verifique a linha de energia
	Motor quebrado	Substitua o motor
2. O motor não bombeia fluido	Tubo de entrada não imerso na substância bombeada	Verifique as condições do tubo de entrada
	Desgaste ou danos à lâmina, sem vácuo	Substitua as lâminas
3. Funcionamento incorreto do contador	Talvez a última leitura não tenha sido zerada	Certifique-se de redefinir a última leitura do contador antes de cada operação de bombeamento
	Danos no disco do contador oscilante	Substituição do disco do contador oscilante
4. Fluxo inadequado da substância bombeada	Filtro sujo	Limpe o filtro

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pompa rotativă electrică este proiectată exclusiv pentru pomparea motorinei și a kerosenului.

Categoric este interzis:

- Lucrul cu pompa dacă în rezervor nu este lichid.
- Lăsarea pistolului de alimentare nesupravegheat, pentru a exclude scurgerile de substanță pompată.
- Utilizarea pompei pentru pomparea apei, benzinei, alcoolului, gazului lichiefiat și a altor lichide inflamabile și explozive.

În cazul întreruperii pompării substanței, scoateți ștecherul din priză pentru a preveni pornirea accidentală, care poate duce la scurgeri. Timpul de lucru continuu nu trebuie să depășească 2 ore.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tipul substanței pompare	Motorină, kerosen
Viteza debitului	20 l/min ~ 65 l/min
Limita maximă de aspirație	0,5 m
Înălțimea de ridicare (pompa)	20 m
Putere	550 W
Tensiune	220 V de curent alternativ ± 10%, 50 Hz
Fluxul debitmetrului	20 l/min - 120 l/min
Presiune de lucru	3 bar
Eroarea debitmetrului	±1%
Descărcări totale debitmetru	4 descărcări (total intermediar), 8 descărcări (total)
Lungimea tubului de intrare	2 m
Lungimea tubului de ieșire	4 m

CONDIȚII CLIMATICE

- Temperatura -25 ~ 55 °C
- Umiditate relativă: 30-90 %
- Presiunea atmosferică: 86 ~ 106 kPa

EXPLOATARE

1. Conectați toate fittingurile în mod corespunzător și verificați etanșeitarea acestora.
2. Scufundați tubul de aspirație în rezervorul de ulei.
3. Introduceți pistolul de alimentare în recipientul de ulei.
4. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu energie electrică și porniți motorul.
5. Apăsăți trăgaciul pistolului pentru a relua pomparea.
6. După ce procesul de pompare este finalizat, agățați pistolul de alimentare.

Nota:

După finalizarea ultimei operațiuni, trebuie să resetați ultima indicație a contorului.

După pomparea substanței, asigurați-vă că pistolul de alimentare și pompa sunt oprite. Dacă dispozitivul nu este utilizat mult timp, deconectați fittingurile și alimentarea.

ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Curățați filtrul în mod regulat.

DEPANARE

Defecțiuni	Cauze potențiale	Metoda de depanare
1. Motorul nu se rotește	Nu există alimentare prin cablul de alimentare	Verificați linia de alimentare
	Motorul este deteriorat	Înlocuiți motorul
2. Motorul nu pompează lichidul	Tubul de intrare nu este scufundat în substanța pompată	Verificați starea tubului de intrare
	Uzura sau deteriorarea paletei, nu există vid	Înlocuiți paletele
3. Contorul funcționează incorect	Probabil ultima indicație nu a fost anulată	În mod obligatoriu resetați ultima indicație a contorului înainte de fiecare operație de pompare
	Deteriorarea discului oscilant al contorului	Înlocuirea discului oscilant al contorului
4. Flux insuficient al substanței pompare	Filtrul este înfundat	Curățați filtrul

NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

De elektrische olievatpomp is alleen geschikt voor het verpompen van dieselolie en kerosine.

Het is ten strengste verboden om:

- De pomp te gebruiken wanneer er geen vloeistof in de tank is.
- Het oliepijpstool onbeheerd achter te laten om morsen van olie te voorkomen.
- De pomp te gebruiken voor het verpompen van water, benzine, alcohol, vloeibaar gas en andere ontvlambare en explosieve vloeistoffen.

Bij het opschorten van de olietoevoer trek de stekker uit het stopcontact om het onbedoeld starten te voorkomen, dat olie lekkage tot gevolg kan hebben.

De ononderbroken werktijd mag 2 uur niet overschrijden.

TECHNISCHE KENMERKEN

Olie type	Diesel, kerosine
Volumestroom	20 L / min ~ 65 L / min
Maximaal zuigbereik	5 m
Hefbereik (van een pomp)	20 m
Vermogen	550W
Spanning	AC 220V ± 10%, 50Hz
Debietmeterstroom	20L / min - 120L / min
Werkdruk	3 BAR
Debietmeter nauwkeurigheid	±1%
Het totale aantal cijfers van debietmeter	4 cijfers (subtotaal), 8 cijfers (totaal)
Lengte van olie-inlaatpijp	2 m
Lengte olie uitlaatpijp	4 m

MILIEUVOORWAARDEN

- Temperatuur: -25 ° C ~ + 55 ° C
- Relatieve vochtigheid: 30% tot 90%
- Atmosferische druk: 86 kPa ~ 106 kpa

WERKING

1. Sluit alle fittingen correct aan en zorg ervoor dat ze afgedicht zijn.
2. Plaats de zuigpijp in de olietank.
3. Plaats het oliepijpstool in het oliereservoir.
4. Sluit de voeding aan en start de motor.
5. Druk op de trekker van het pistool om bij te tanken.
6. Hang na het tanken het oliepijpstool op.

Opmerkingen:

Wanneer het laatste tanken is voltooid, moet de laatste enkele telling op nul worden gezet. Nadat de olie is geleverd controleer of het oliepijpstool en de pomp zijn uitgeschakeld. Indien niet lang gebruikt, loskoppelen.

ONDERHOUD

Reinig het filter regelmatig.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Motor draait niet	Het netsnoer heeft geen elektriciteit	Controleer de spanningsleiding
	Motor is kapot	Vervang de motor
2. Motor pompt niet	De inlaatpijp is in de olie niet ondergedompeld	Controleer de inlaatpijp
	Bladeslijtage of schade, geen vacuüm	Vervang de messen
3. De meter werkt niet correct	Of de laatste tankbeurt is nulgesteld	Zorg ervoor dat voor elke tankbeurt het nulgesteld wordt
	Schade van de oscillerende schijf van de meter	Vervanging van de oscillerende schijf van de meter
4. Oliestroom is klein	Filter is verontreinigd	Reinig het filter

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kizárólag dízelüzemanyag és petróleum szivattyúzásához tervezett elektromos forgószivattyú.

Szigorúan tilos:

- Működtetni a szivattyút, ha nincs folyadék a tartályban
- A töltőpisztolyt felügyelet nélkül hagyni a szivattyúzott anyag szivárgásának megakadályozása érdekében.
- Működtetni a szivattyút víz, benzin, alkohol, cseppfolyósított gáz és más gyúlékony és robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzásához.

Ha a szivattyúzást szüneteltetik, húzza ki a dugót a véletlen indítás elkerülése érdekében, amely szivárgást okozhat. A folyamatos működési idő nem haladhatja meg a 2 órát.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

A szivattyúzott anyag típusa	Dízel üzemanyag, kerozin
Az áramlás sebessége	20 l / perc ~ 65 l / perc
Maximális szívási határ	5 m
Emelési magasság (szivattyú)	20 m
Teljesítmény	550 W
Feszültség	220 VAC ± 10%, 50 Hz
Átfolyásmérő áramlása	20 l / perc -120 l / perc
Üzemi nyomás	3 bar
Áramlásmérő pontossága	±1%
Áramlásmérő kislülése összesen	4 számjegy (részösszeg), 8 számjegy (összesen)
Bemeneti cső hossza	2 m
Kimeneti cső hos	4 m

ÉGHAJLATI KÖRÜLMÉNYEK

- Hőmérséklet -25 ~ 55 °C
- Relatív páratartalom: 30-90 %
- Légköri nyomás: 86~106 kPa

ÜZEMELTETÉS

1. Csatlakoztasson minden csatlakozót megfelelően és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
2. Merítse a szívócsövet az olajtartályba.
3. Helyezze a tankoló pisztolyt az olajtartályba.
4. Csatlakoztassa a készüléket és kapcsolja be a motort.
5. Nyomja meg a kioldót a szivattyúzás folytatásához.
6. Miután a szivattyúzás befejeződött, akassza fel a tankolópisztolyt.

Megjegyzés:

Az utolsó művelet befejezése után vissza kell állítani az utolsó leolvasást a számlálón.

Szivattyúzás után ellenőrizze, hogy az üzemanyag-pisztoly és a szivattyú ki vannak-e kapcsolva. Ha az eszközt hosszú ideig nem használja, húzza ki a csatlakozókat és a tápfeszültséget.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa a szűrőt.

MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítási módszer
1. A motor nem forog	Nincs áram a tápkábelen keresztül	Ellenőrizze a tápvezetéket
	A motor meghibásodott	Cserélje ki a motort
2. A motor nem pumpál folyadékot	A beömlőcsövet nem merítették a szivattyúzott anyagba	Ellenőrizze a bemeneti cső állapotát
	A lapát kopása vagy sérülése, nincs vákuum	Cserélje ki a lapátokat
3. Számláló hibáson működik	A bemeneti csövet nem merítették a szivattyúzott anyagba	Minden szivattyúzási művelet előtt feltétlenül nullázza az utolsó számlálót.
	A lapát kopása vagy sérülése, nincs vákuum	Az oszcilláló számláló cseréje
4. A szivattyúzott anyag nem megfelelő áramlása	A szűrő eldugult	Tisztítsa a szűrőt

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Электрический ротационный насос предназначен исключительно для перекачивания дизельного топлива и керосина. Категорически запрещается:

- Работать с насосом, если в баке отсутствует жидкость
- Оставлять заправочный пистолет без присмотра, чтобы исключить утечки перекачиваемого вещества.
- Использовать насос для перекачивания воды, бензина, спирта, сжиженного газа и других легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей.

В случае приостановки перекачивания вещества извлеките вилку из розетки, чтобы предупредить случайный запуск, который может привести к утечкам. Время непрерывной работы не должно превышать 2 часа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип перекачиваемого вещества	Дизельное топливо, керосин
Скорость потока	20 л/мин ~ 65 л/мин
Максимальный предел всасывания	5 м
Высота подъема (насоса)	20 м
Мощность	550 Вт
Напряжение	220 В переменного тока $\pm 10\%$, 50 Гц
Поток расходомера	20 л/мин -120 л/мин
Рабочее давление	3 бар
Погрешность расходомера	$\pm 1\%$
Всего разрядов расходомера	4 разряда (промежуточный итог), 8 разрядов (итого)
Длина входной трубки	2 м
Длина выходной трубки	4 м

КЛИМАТИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

- Температура -25 ~ 55 °C
- Относительная влажность: 30-90 %
- Атмосферное давление: 86~106 кПа

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подсоедините все фитинги соответствующим образом и проверьте их герметичность.
2. Погрузите всасывающую трубку в масляный бак.
3. Вставьте заправочный пистолет в масляный контейнер.
4. Подсоедините электропитание и включите двигатель.
5. Нажмите на курок пистолета для возобновления перекачивания.
6. После того, как перекачивание завершено, подвесьте заправочный пистолет.

Примечания:

После завершения последней операции необходимо обнулить последнее показание на счетчике.

После перекачивания вещества убедитесь, что заправочный пистолет и насос отключены. Если устройство длительное время не используется, отсоедините фитинги и питание.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно чистите фильтр.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Потенциальная причина	Способ устранения
1. Двигатель не вращается	Отсутствует подача питания через сетевой шнур	Проверьте линию электропитания
	Двигатель сломан	Замените двигатель
2. Двигатель не перекачивает жидкость	Входная трубка не погружена в перекачиваемое вещество	Проверьте состояние входной трубки
	Износ или повреждение лопасти, отсутствует вакуум	Замените лопасти
3. Счетчик работает неверно	Возможно, последнее показание не было обнулено	Обязательно обнуляйте последнее показание счетчика перед каждой операцией перекачивания
	Повреждение колеблющегося диска счетчика	Замена колеблющегося диска счетчика
4. Недостаточный поток перекачиваемого вещества	Фильтр засорен	Почистите фильтр

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Elektryczna pompa rozdzielaczowa jest przeznaczona wyłącznie do pompowania oleju napędowego i ropy. Zabrania się:

- Używania pompy, jeśli w zbiorniku nie ma cieczy
- Pozostawienia pistoletu napełniającego bez nadzoru (aby zapobiec wyciekom substancji pompowanej).

DANE TECHNICZNE

Rodzaj substancji pompowanej	Oil napędowy, ropa
Natężenie przepływu	20 l / min ~ 65 l / min
Maksymalne ssanie	5 m
Wysokość podnoszenia (pompy)	20 m
Moc	550 W
Napięcie	220 V prądu zmiennego ±10%, 50Hz
Przepływ przepływomierza	20 l/min -120 l/min
Ciśnienie robocze	3 bar
Błąd przepływomierza	±1%
Suma maksymalna cyfr przepływomierza	4 cyfry (suma częściowa), 8 cyfr (suma całkowita)
Długość rury wlotowej	2 m
Długość rury wyjściowej	4 m

WARUNKI KLIMATYCZNE

- temperatura - 25 ~ 55 °C
- Wilgotność względna: 30-90 %
- Ciśnienie atmosferyczne: 86~106 kPa

EKSPLOATACJA

1. połączyć wszystkie okucia odpowiednio i sprawdzić ich szczelność
2. zanurzyć rurę ssącą w zbiorniku oleju.
3. włożyć pistolet do napełniania do pojemnika na olej.
4. podłączyć zasilanie i włączyć silnik.
5. Aby wznowić pompowanie, należy nacisnąć na

- Użycia pompy do pompowania wody, benzyny, alkoholu, skroplonego gazu i innych łatwopalnych i wybuchowych cieczy.

W przypadku zawieszenia pompowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować wyciek. Czas pracy w ruchu ciągłym nie powinien przekraczać 2 godzin.

spust pistoletu.

6. Po zakończeniu pompowania, pistolet do napełniania należy powiesić.

Uwagi:

Po zakończeniu ostatniej czynności należy wyzerować ostatni odczyt na liczniku.

Po pompowaniu substancji należy upewnić się, że pistolet do napełniania i pompa są wyłączone. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie i okucia.

KONSERWACJA

Należy regularnie czyścić filtr.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Uszkodzenie	Potencjalna przyczyna	Sposoby rozwiązania
1. Silnik się nie obraca	Brak zasilania przez przewód zasilający	Należy sprawdzić linię zasilania
	Uszkodzenie silnika	Należy wymienić silnik
2. Silnik nie pompuje cieczy	Rura wlotowa nie jest zanurzona w pompowanej substancji	Należy sprawdzić stan rury wlotowej
	Zużycie lub uszkodzenie brzeszczotu, brak próżni	Należy wymienić brzeszczoty
3. Licznik nie działa poprawnie	Możliwe, że ostatni odczyt nie został wyzerowany	Należy pamiętać o wyzerowaniu ostatniego odczytu licznika przed każdym pompowaniem
	Uszkodzenie tarczy oscylacyjnej licznika	Wymiana tarczy oscylacyjnej licznika
4. Niewystarczający przepływ pompowanej substancji	Filtr jest zatkany	Należy wyczyścić filtr



53697

www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437